

Детская литература в Издательстве

И. П. Ладыжникова (Берлин, 1920–1930 гг.)

А. О. Анисимов



**Анисимов
Алексей Олегович**

Государственная
публичная научно-
техническая библиотека
Сибирского отделения
РАН,

ул. Восход, 15, Новосибирск,
630200, Россия,
младший научный сотрудник
лаборатории книговедения

ORCID: [0000-0001-6553-815X](https://orcid.org/0000-0001-6553-815X)

e-mail: pegas7879@gmail.com

Аннотация. Цель статьи – восполнение пробела в изучении деятельности русскоязычных зарубежных издательств, специализирующихся на выпуске детской литературы в русском зарубежье. Таких издательств было крайне мало, их архивы или доступны для изучения лишь фрагментарно, или вообще отсутствуют. В то же время детская литература на русском языке в послереволюционные годы была востребована как в эмигрантском сообществе, так и в Советской России. В статье представлены новые сведения о выпуске русскоязычной детской литературы одним из самых примечательных эмигрантских предприятий – Издательством И. П. Ладыжникова, работавшим в 1906–1932 гг. в Берлине. Будучи универсальным, оно в 1920-е гг. активно включилось в процесс выпуска литературы для детей, сотрудничало с уникальным кругом отечественных и зарубежных авторов и иллюстраторов. В структуре издательства был создан специализированный детский отдел, выпускавший детскую книгу в солидных объемах.

Ключевые слова: детская книга, книгоиздание, каталоги, Издательство И. П. Ладыжникова, тиражность, иллюстрации

Для цитирования: Анисимов А. О. Детская литература в Издательстве И. П. Ладыжникова (Берлин, 1920–1930 гг.) // Библиосфера. 2021. № 2. С. 84–93. <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2021-2-84-93>.

Literature for children in the Publishing House of I. P. Ladyzhnikov (Berlin, 1920–1930)

Aleksey O. Anisimov

Anisimov Aleksey Olegovich,

State Public Scientific Technological
Library of the Siberian Branch
of the Russian Academy of Sciences,
Voskhod str., 15, Novosibirsk, 630200,
Russia,
Junior Researcher, Book Laboratory

ORCID: [0000-0001-6553-815X](https://orcid.org/0000-0001-6553-815X)

e-mail: pegas7879@gmail.com

Abstract. The purpose of the article is to fill the gap in the study of such an aspect of the activities of Russian-language foreign publishing houses as the release of literature for children and youth. Such activity is reflected very poorly in book research. This is primarily due to the fact that there were very few specialized publishing houses for the production of children's literature in the Russian Diaspora, and their archives were either fragmentarily available for study or were absent altogether. At the same time, the publication of children's literature in Russian in the first post-revolutionary years was of great demand both in the emigre community and in Soviet Russia, which was unable to satisfy the urgent need for such literature. The article presents the results of a search for information about the release of Russian-language children's literature in the Russian Diaspora in the first half of the 1920s, using the example of the activities of one of the most notable emigrant enterprises – I. P. Ladyzhnikov, who was in 1906–1932 in Berlin. Being in essence a universal publishing house, it was in the 1920s actively involved in the process of publishing literature for children, having its own unique circle of authors, illustrators (both Russian and foreign), creating a specialized children's department in its structure, publishing a children's book in very solid volumes.

Keywords: children's book, publishing, catalogs, publishing house of I. P. Ladyzhnikov, circulation, illustrations

Citation: Anisimov A. O. Literature for children in the Publishing House of I. P. Ladyzhnikov (Berlin, 1920–1930). *Bibliosphere*. 2021. № 2. P. 84–93. <https://doi.org/10.20913/1815-3186-2021-2-84-93>.

Received 25.06.2021

Revised 01.07.2021

Accepted 05.07.2021

Введение

Обращение исследователей к истории детской книги, изданной в русском зарубежье в 20–30-е гг. XX в., стало возможным лишь в последнее время. В советской историографии таких работ не было в силу как научной специфичности объекта исследования, так и по причинам идеологического характера. Вместе с тем нужно отметить, что изучение, достаточно ограниченное, издания детской книги в эмиграции предпринималось еще самими эмигрантами фактически с начала возникновения русских центров рассеяния, в таких странах, как Германия (Яценко, 1922), Чехословакия (Новожилов, 1927/1928), Франция (А. П. Г., 1932). В России же в наши дни появляются работы, изучающие с разных сторон историю детской книги указанного периода (Арзамасцева, 2003; Бабкина, 2015; Блинов, 2005; Дети..., 1997; Долгова, 2006; Жиркова, 2012; Мир..., 2011; Петкова, 2014; Тереня, 2012; Хеллман, 2016). Из иностранных авторов можно выделить монографию австрийского исследователя, которая напрямую не обращена к книгоизданию, но затрагивает проблематику художественного текста русских авторов детской литературы, изданной, в частности, в Германии (Preindl, 2016). Деятельность русскоязычного Издательства И. П. Ладыжникова в Германии

(1906–1932) отмечена в трех новейших научных работах. Это исследование А. Устинова (Устинов, 2020), статья О. Р. Демидовой (Демидова, 2019) и диссертация А. А. Димьяненко (Димьяненко, 2018). При этом даже современные работы не отвечают на ряд вопросов, важных для понимания специфики издания детской книги. Какой тип литературы относить к детской книге? Причисляется ли к ней только собственно художественная литература или также учебная, популярно-познавательная и специальная? Что считать детской литературой по возрастным критериям? Это только литература в категории «детские книги», ориентированные исключительно на детей младшего возраста? Или это также литература, относящаяся к разряду «книги для юношества»?

Применительно к Издательству И. П. Ладыжникова автор считает возможным относить к детской как собственно всю художественную литературу для детей, так и весьма разнообразную учебную, познавательно-энциклопедическую книгу, обращенную к учащимся низших и средних учебных заведений. По возрасту все это литература для несовершеннолетних читателей. Так как в Российской империи, а потом и в среде эмиграции таковым считался возраст до 21 года, то мы будем относить к категории «детской» и собственно детскую литературу, и литературу для юношества.

Начало деятельности Издательства И. П. Ладыжникова по выпуску детской литературы

Фирма И. П. Ладыжникова, будучи по своей сути универсальным книгоиздательством, издавала оригинальную и разнообразную детскую литературу на всем протяжении 1920-х гг. Этим занимался специально созданный в 1922 г. детский отдел издательского предприятия. Отметим, однако, что обращения к этому типу книги до 1920 г. со стороны издательства не наблюдалось. Издавая русских классиков еще до революции, редакция издательства не включала в редакционный портфель произведения, которые можно было отнести к детской литературе. Например, «Русская книга для чтения» в четырех частях Льва Толстого впервые вышла только в 1921 г., хотя Л. Н. Толстого издательство выпускало много и охотно. Но были и исключения: так, весьма популярная «Русская хрестоматия» Э. П. Беме в Издательстве И. П. Ладыжникова выходит впервые в 1918 г. Она переиздается вплоть до 1930/1931 г.¹

В архиве издательства нами обнаружено первое документально подтвержденное свидетельство о выпуске детской книги, а именно издании учебной литературы, относящееся к началу 1920 г. Б. Н. Рубинштейн, который в первой половине 1920-х гг. был основным акционером издательского предприятия, получает 15 марта 1920 г. деловое письмо из Франции от русскоязычной фирмы, которая занималась книгоизданием и распространением русской книги. Предполагалось договориться о совместных действиях по выпуску русских учебников. Документ интересен и тем, что в нем присутствуют сведения об «экономике» предприятия и о стиле взаимоотношений между русскими книгоиздательскими фирмами в эмиграции. Текст документа приводим полностью:

«Милостивые Государи, мы настоящим письмом подтверждаем наше сегодняшнее устное условие. Мы передаем Вам известное количество русских учебников, как арифметических, географических, учебников по истории, грамматике, по физике, алгебре и т. д. и мы совместно будем постановлять, которые из этих книг лучше всего подходят к изданию. Мы выбираем из этих книг 12 томов, в сумме приблизительно 240 печатных листов и Вы издадите эти книги до 1 июля сего года. Мы закажем по 5000 экземпляров каждого из этих 12 томов и платим Вам за печатный лист по 12,5 сантимов, за часть листа, как и за целый. Книги будут переплетены в папку и за переплет мы

Вам платим 25 сантимов, так что цена будет, например, в среднем за том в 20 листов франков 2,75. При этом принимается в расчет, что курс франка 7 марок. Если в день платежа франк не достигнет означенного курса, то мы Вам выплачиваем разницу до 7 марок, если же франк будет дороже стоить, то мы будем Вам платить только 7 марок за 1 франк. В счет уплаты этой суммы мы обязуемся уплатить Вам до 6 апреля сего года 80 000 франков. Остаток будет выплачиваться при доставке нам книг, а именно так, что по доставлении нам, по меньшей мере, 6 томов, заплатим Вам оставшиеся 50 000 франков и оставшуюся сумму по получении последних томов. При каждом платеже должно считать по вышеуказанному курсу М.7=1 франк.

Доставка происходит частью по почте, частью по железной дороге. Указания по этому поводу еще последуют с нашей стороны. Расходы по упаковке и пересылке мы берем на себя. Книги печатаются отчасти на той бумаге, образец которой Вы нам дали, отчасти на гладеновой, где это окажется нужным. Как только Вы купите гладеновую бумагу, Вы немедленно пришлете нам образцы. Вы издадите те книги или под Вашей фирмой или если Вам это кажется нужным, под какой-либо другой. Вы обязуетесь в течение 3 лет не исполнять каких бы то ни было заказов на эти книги во Францию, Англию, Америку, Швейцарию и Россию и присылать нам для исполнения входящие из этих стран заказы. В течение 3 лет ни Вы, ни мы не должны издавать конкурирующие с этими книгами издания»².

Художники-иллюстраторы детского отдела Издательства И. П. Ладыжникова

В феврале 1922 г. детский отдел издательского предприятия получил свою окончательную структуру, выработал фирменный стиль. Издательство И. П. Ладыжникова обзавелось своими авторами детской литературы, своими художниками-иллюстраторами и главное, утвердило руководителя детского отдела. В архиве издательства сохранился единственный договор о приеме на работу штатного сотрудника. Это был договор о приеме Ивана Ивановича Мозалевского, который в дальнейшем стал центральной фигурой в работах по художественному оформлению многих книг в течение короткого, но, пожалуй, самого яркого периода существования фирмы в 1922–1923 гг. По договору, согласно первому параграфу, И. И. Мозалевскому разъяснялись его обязанности:

² Деловое письмо, полученное Издательством И. П. Ладыжникова. 15.03.1920. Original archives of Ladyschnikow Verlag. Bernhard Rubinstein papers. Amsterdam: Intern. Inst. of Soc. History, Rubinstein 3.

¹ Книжный магазин и библиотека И. П. Ладыжникова : каталог. Berlin, 1930/31. С. 53.

«С 1 февраля сего года Вы поступаете в Издательство и принимаете на себя как работы по техническо-художественной части издательства, так ровно и по организации пропаганды. В частности, Вы принимаете на себя руководство отделом детских книг». А согласно параграфу третьему, из расчета продолжительности работы не менее трех часов в день издательство оговаривало вознаграждение сотруднику: «Мы уплачиваем Вам гонорар из расчета ежемесячно 1000 марок за час в день, т. е. *minutim* 3000 марок в месяц»³.

И. И. Мозалевский (1890–1975), ныне совершенно забытый художник, прожил длинную и яркую творческую жизнь (Северюхин, Лейкинц, 1994). Он являлся одним из известных представителей такого художественного течения в искусстве, как примитивизм, учился у И. Я. Билибина и В. В. Матэ и сформировался как художник еще до революции. Наиболее запоминающиеся творческие успехи И. И. Мозалевского пришлись на период его эмиграции в Германии и во Франции в 1920-е гг., в том числе ему сопутствовал успех на ниве графического оформления книжной продукции.

Но даже назначение И. И. Мозалевского на должность основного художника книг не поменяло общего отношения владельцев издательства к оформлению продукции. Оно было, пожалуй, самым консервативным из всех русскоязычных издательств Берлина в вопросах наполнения своих книг, за исключением детских изданий, рисунками и фотографиями. Нет, например, ни одного «взрослого издания», за все время существования фирмы, в котором бы присутствовало сквозное оформление книги иллюстрациями. Если же в изданиях и присутствовала графика, то чаще всего на одной странице в самом начале книги. При этом эти единичные иллюстрации представляли собой действительно выдающиеся изображения. Это, например, рисунок обложки, вышедшей еще в 1908 г. книги генерала А. Н. Куропаткина о Русско-японской войне. А на первой странице поэмы Виктора Гюго «Гибель сатаны» издания 1924 г. в технике черно-белой графики представлен падший ангел-сатана с огромными крылами, летящий в бездну или преисподнюю, его глаза наполнены то ли ужасом, то ли безумием; читатель моментально проникался мрачностью произведения. В определенном смысле именно эта иллюстрация поэмы считается образцовой среди русскоязычных изданий. В 1923 г. издательство выпустило книгу поэта «Серебряного века» Н. Агниева «Блистательный Санкт-

Петербург», традиционно дав в ней всего одну иллюстрацию, но зато какую! И. И. Мозалевский одним росчерком кисти изобразил столицу величественной империи, с центральной фигурой символом города – Медным всадником.

Оформление детской книги было поставлено более основательно. В первой половине 1920-х гг. с Издательством И. П. Ладыжникова сотрудничает молодой, но уже модный шведский художник Эйнар Нерман (1888–1983). Он иллюстрирует для фирмы выпуск на русском языке сказки Г. Х. Андерсена «Свинопас» (рис. 1).

Подробные разыскания о дате выпуска этого издания осуществил Г. Кратц (Кудрявцева, Звонарева, 2013). Безусловно, выход указанной книги стал достижением в области оформления не только для фирмы И. П. Ладыжникова, но и фактически для всей детской русскоязычной эмигрантской литературы. Иллюстрации концептуально дополняли весьма небольшое по количеству страниц издание. Каждый разворот с правой стороны содержал текст сказки с небольшим черно-белым рисунком сверху, а с левой стороны юного читателя ждало роскошное красочное изображение героев датского сказочника.

Главной творческой единицей детского отдела на постоянной основе была Валентина Даниловна Мозалевская, художник-анималист, супруга И. И. Мозалевского. Личный архив четы Мозалевских, раскрывающий

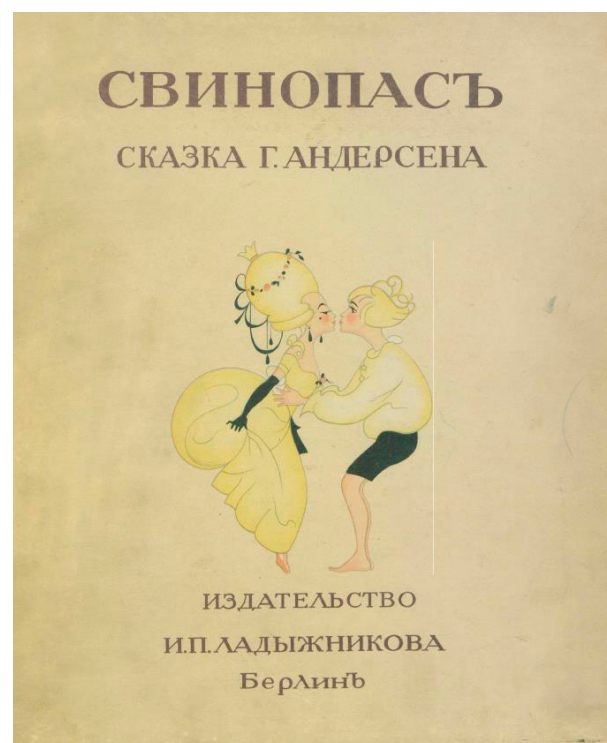


Рис. 1. Обложка книги Г. Х. Андерсена «Свинопас» с рисунками Э. Нермана

Fig. 1. The Cover of the book by H. Ch. Andersen "Swineherd" with drawings by E. Nerman

³ Договор о приеме на работу между издательством И. П. Ладыжникова и И. И. Мозалевским. 11.01.1922. Original archives of Ladyschnikow Verlag. Bernhard Rubinstein papers. Amsterdam: Intern. Inst. of Soc. History, Rubinstein 2.

подробности их работы, находится в Крымском государственном архиве, составляя фонд Р-3510. Когда В. Д. Мозалевская (1897–1975) приступает к оформлению детской литературы издательства, ей нет еще и тридцати лет, она проявляет себя как увлеченный талантливый оформитель литературы для самых взыскательных читателей – детей. Руководство фирмы понимает, что книга для младшего возраста должна быть яркой, с укрупненным шрифтом.

Художница явно экспериментирует с цветом и визуальными образами. Типичным примером является оформление книги «Необычайные похождения Мика, Нелли и их бульдога Топса». Иллюстрации выполнены яркими красками, максимально насыщенными, с преобладанием красного и синего цветов (рис. 2).

Рисунки крупные, с выделением нарочитого эффекта «шарообразности» в фигурках детей и собаки. Иллюстрации к таким книгам, как «Волшебная лошадка» В. Пиотровского, «О гноме Клубнике и царевне Пионе» и «Хоровод» Г. Росимова, уже более сдержанны. Чувствуется легкое подражание европейским иллюстраторам, особенно в сказке «О гноме Клубнике и царевне Пионе», где подробно и живописно прорисованы именно элементы сказочности в героях. Особенно В. Д. Мозалевской удавалось художественное оформление обложек книг с тщательной «фирменной» прорисовкой шрифта. «Светлый домик» В. Пиотровского – пример совсем другого оформления, в стиле модерн. В нем присутствует четкая, эстетская, черно-белая карандашная графика. Фактически это книжка-раскраска (рис. 3).

Творческая атмосфера детского отдела в Издательстве И. П. Ладыжникова была настолько свободной и не стесненной формальными рамками, что В. Д. Мозалевская могла позволить себе откровенную творческую

провокацию, которая наиболее отчетливо проявилась при оформлении книги «Чудесный шеколад» (в авторском названии именно такое правописание – А. А.) (рис. 4). Парадоксально, но впервые это было замечено даже не эмигрантской, а советской критикой. Рецензия «Института методов внешкольной работы» (его отдела детского чтения), помещенная в профессиональном сборнике «Новые детские книги», была настолько показательной, что достойна обширного цитирования. Она написана Н. Я. Симанович-Ефимовой (1877–1948), самобытной художницей со сложной творческой судьбой, которая имела отношение к детскому изобразительному искусству только при создании нового направления театра кукол. Текст был посвящен творчеству нескольких детских графиков, в том числе В. Д. Мозалевской, хотя имя последней в рецензии нарочито не называлось. «О книгах Берлинского Издательства Ладыжникова, – писала рецензент, – следует говорить только потому, что они охотно распространялись, следовательно, оказывали (и оказывают по воспоминанию) какое-то воздействие на издателей, художников и покупателей. В этих изданиях удивительная смесь технической культуры (красок, бумаги, техники литографа) с некультурностью вкуса художника. Этот последний не ставит нигде своей фамилии, следовательно, не заблуждается в оценке себя (и правда, художнику легче расписаться в убийстве, чем под такими рисунками), однако изготавливает книжку за книжкой на одну и ту же тему, одним и тем же приемом. Это везде апофеоз опухолей. Головы распухли, глаза распухли, ноги распухли, башибаки разбухли в шары (тяжелые, как из чугуна), на них каблучки разбухли в самостоятельные шары, рот запух в узкую щель, как для опускающей монеты, только поставленной почему-то



Рис. 2. Издательство И. П. Ладыжникова «Необычайные похождения Мика, Нелли и их бульдога Топса»

Fig. 2. Publishing House of I. P. Ladyzhnikov "The Extraordinary Adventures of Mick, Nelly and their Bulldog Tops"



Рис. 3. Обложка книги В. Пиотровского «Светлый домик»
Fig. 3. The cover of the book by V. Piotrovsky “The Light House”

вертикально на лице, банты – шары, собака – шар, язык ее – шар и т. д. и т. д. Оторванность от смысла. Единственно, что заинтересовывает серьезно в этой книжке, это – как мог художник дорисовать до конца? Как не забавствовал тушист? Плохих книг много, но столь вредоносных, как эти, – других нет, потому что тут твердая решимость и все средства отравить фантазию и достичь этого вполне. Тут помогает и то, что само по себе не отрицательно в этих книгах – явная дороговизна внешнего вида изданий. Не придет в голову бросить в печку такую с виду европейскую книгу, не хватит у ребенка решимости отшвырнуть ее в угол, когда будут упорно подсовывать ее родители, раз уже дорого купили. И в тексте, и в иллюстрациях ужасает именно союз изощренности и излишеств культуры с халатной отсталостью вкуса» (Симанович-Ефимова, 1926). Столь разгромная рецензия предполагает существование межличностного конфликта.

Вообще рецензий на детскую книжную продукцию Издательства И. П. Ладыжникова публиковалось немного, их большая часть сосредоточена в журнале «Новая русская книга», который в эти годы входил в состав издательского предприятия. Одна из рецензий посвящена детской литературе. Заметка подписана инициалами «Р. Г.», за ними скрывался один из немногочисленных штатных сотрудников журнала Р. Б. Гуль (1896–1986). Рецензент вполне комплементарно описывал сразу несколько книг Г. Росимова. По мнению автора рецензии, «талантливый поэт сумел подойти

к детям легко, без тени неестественности. Его детские стихи в своей музыке не просты как $2 \times 2 = 4$, что обычно преподносится в детской литературе. В них множество ритмов, неожиданных переходов, перебоев. Но внутренняя сложность не ощущается деланностью. Она органична, легка и в детском чтении будет

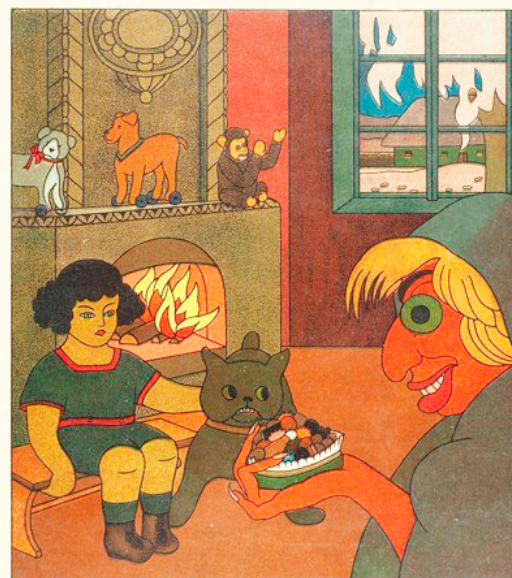


Рис. 4. Иллюстрация к книге «Чудесный шоколад»
Fig. 4. The Illustration for the book “Wonderful Chocolate”

ярко запоминаться. И юмор, и лирика сказок Росимова, прекрасно изданных, со многими цветными иллюстрациями – будут хорошим подарком для русских детей. И выходят они вовремя, так как на книжном рынке детская литература представлена и качественно плохо, и количественно недостаточно» (Гуль, 1923).

Авторы детской литературы Издательства И. П. Ладыжникова

Именно в 1922 г. появляются два основных автора, которые создают детскую литературу для Издательства И. П. Ладыжникова – Г. Росимов и В. Пиотровский. Наибольшее количество произведений вышло из-под пера Г. Росимова. Это был творческий псевдоним Юрия Викторовича Офросимова (1894–1967), который за свою жизнь выпустил только один «взрослый» поэтический сборник «Стихи об утерянном». А вот детской литературы, специально для Издательства И. П. Ладыжникова, он создал значительно больше. Только в 1922 г. были изданы «В стране зверей», «В царстве игрушек», упомянутые «О гноме Клубнике и царевне Пион», «Отважное путешествие», «Путешествие Петрушки на луну», «Песенки и строчки», «Туман», «Цветы в охапке»⁴. В 1925 г. выходят его новые книги: «Бубенчики», «Веселые безделки» (совместно с В. Пиотровским), «Лица и Лека в Африке», «Хоровод»⁵. Причем, следуя своим достаточно демократическим принципам взаимоотношений с авторами, фирма не ставила Г. Росимову условий сотрудничать исключительно только с ней. Согласно данным каталога Союза русских издателей и книгопродавцев в Германии, до середины 1924 г. Росимов успел издать в берлинском издательстве «Волга» две книги: «Лизочек» и «Счеты без заботы», – а также выступил в роли соредактора детского журнала «Ванька-Встанька» издательства «Mercur Vlg»⁶. Г. Росимов был настолько популярным детским писателем среди авторов русского зарубежья, что его творчеству была посвящена заметка (без авторства) в известной русскоязычной газете «Руль». На протяжении 1920-х гг. газета издателя И. В. Гессена и Издательство И. П. Ладыжникова очень плотно взаимодействовали в плане размещения на ее страницах разнообразной (прежде всего рекламной) информации об издательской фирме. 31 декабря 1922 г. на 15-й странице газеты появляется заметка «“Детские книги” Издательства И. П. Ладыжникова. Берлин. 1923 г.» (с перепутанными инициалами

издателя – А. А.). В последнем абзаце статьи сделана попытка осмыслить ситуацию с детской книгой эмиграции через отсылку к книгам Росимова: «Издательством Ладыжникова богато пополнен довольно скудный запас детских книг; досадно, что все рисунки носят “интернациональный” характер. Необходимо помнить, какой далекой, непонятной и чуждой представляется родина подрастающему поколению. Первая задача каждого издательства детских книг своими изданиями, текстом и иллюстрациями – говорить и напоминать о Родине, тем более, что картины русской жизни и природы, которые так ярко и остро чувствует талантливый поэт Г. Росимов, дали бы еще больший простор фантазии автора»⁷.

Второй детский автор издательского предприятия, В. Пиотровский, полное имя которого Владимир Львович Пиотровский-Корвин (1891–1966), выходец из старинного дворянского рода, не менее активно сотрудничал с фирмой. Он работал в литературно-издательском мире русского зарубежья и с другими компаниями, в частности, был редактором издательства «Манфред» и руководил отделом поэзии журнала «Сполохи». При этом его творческое наследие существенно меньше. В каталоге Издательства И. П. Ладыжникова за 1922 г. указаны книги В. Пиотровского: «В стране радуги», «Погремушки», «Светлый домик»⁸. А судя по каталогу за 1925 г. у Пиотровского опубликована новая книжка «Волшебная лошадка».

Согласно данным каталога за 1925 г.⁹, в Издательстве И. П. Ладыжникова появляется ряд новых авторов раздела «детские книги»: выпущены стихи «Апельсиновые корки» М. Моравской (помечено как распространение книг издательства С. Ефрона), «Белоснежка» (без указания автора), «Горюнова радость» Я. Воинова (с рисунками В. Белкина), одно из самых ранних изданий знаменитого «Крокодила» К. Чуковского за границей (с рисунками Реми, что является псевдонимом иллюстратора Н. В. Ремизова-Васильева), «Бесхвостый воробей» и «Лисенок», вместе с «Медвежьей шубой» одного автора и художника Л. Михельсона, второе издание «Свинопаса» Г. Андерсена в картинках Э. Нермана. Среди новых детских книг будущий классик советской детской литературы К. Чуковский выступает переводчиком для «Слоненка» Р. Кипплинга. Вышло второе издание стихов «Сон профессора Петрашкина» известного поэта-сатирика Саши Черного, который много писал и для детей.

⁴ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1922. С. 30.

⁵ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1925. С. 52–54.

⁶ Каталог книг, вышедших вне России. 1924. Berlin, 1924. С. 181, 218.

⁷ Руль. 1922. № 635. 31 дек. С. 15.

⁸ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1922. С. 30.

⁹ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1925. С. 52–53.

Детская книга в каталогах Издательства И. П. Ладыжникова

Самое раннее упоминание детской учебной литературы содержится в каталоге издательства за 1920 г. В списке всего три товарные позиции: «Букварь» А. Брайковского, «Русская грамматика» А. Иванова, «Русская хрестоматия» Э. П. Беме¹⁰. Каталог за 1921 г. предлагал следующую учебную литературу: Э. П. Беме «Русская хрестоматия», А. А. Брайковский «Букварь», А. Иванов «Русская грамматика», Л. Н. Толстой «Русская книга для чтения» (4 книги), книга для немецкого чтения и письма, учебник немецкого языка, П. Виноградов «Учебник всеобщей истории» (в 3 частях), К. Б. Елпатьевский «Учебник русской истории», А. Киселев «Элементарная алгебра», К. Д. Краевич «Учебник физики», А. Малинин и К. Буренин «Арифметика», П. Смирновский «Учебник русской грамматики для младших классов», Н. А. Шапошников и Н. К. Вальцев «Сборник алгебраических задач»¹¹. Продажная стоимость книг колебалась от 1,25 до 50 марок. Часть этой учебной литературы была впервые издана еще в дореволюционной России. Затем эти учебники неоднократно переиздавались в Издательстве И. П. Ладыжникова. Но каталог обозначает отдельной товарной позицией уже и детскую художественную книгу. Раздел «Детские книги (с картинками)» содержал следующие широко известные произведения: «Золушка», «Кот в сапогах», «Красная шапочка», «Снегурочка», «Рейнеке-лис», «Робинзон Крузо», «Сказки из 1001 ночи». Однако при этом ни один из авторов этих книг указан не был¹². Все книги предлагались по одинаковой цене 6,50 марки. Данных о тиражности детской литературы в архиве Издательства И. П. Ладыжникова не сохранилось, но с учетом того, что обычным для предприятия был выпуск 5000 экз. одного издания, можно предположить, что и книги для детей выпускались в таком же объеме. Это подтверждает и приведенный выше документ – письмо русскоязычного издательства из Франции.

Раздел детской учебной литературы в каталоге 1922 г. полностью идентичен каталогу предыдущего года. Самым важным было то, что именно каталог за 1922 г. впервые информировал читателя, что среди всей его книжной продукции появились книги, изданные по новым орфографическим правилам. Это были книги художественного содержания из раздела № 5 «Детские книги». А вот книги предыдущего

раздела «Учебники и словари» выходили еще в старой орфографии.

Почти нет изменений в перечне учебной литературы в 1925 г. Ассортимент прошлых лет дополняется «Новой народной школой» (издательство «Кремль», книга для внеклассного и классного чтения), книгой «Практический курс французского языка» и двумя новыми учебниками: А. Киселева «Элементарная геометрия» и А. Малина с К. Бурениным «Сборник арифметических задач». В каталоге за 1925 г. впервые появляются два новых раздела – «Книги для юношества» и «Библиотека путешествий и приключений» – с книжками издательства С. Ефрона. Издатель не без гордости сообщил юным читателям и их родителям, что *«все книги в переплете, богато иллюстрированы и снабжены географическими картами»*¹³. Еще один новый раздел – «Избранные произведения русских писателей для среднего возраста» – представлен книгами издательства «Кремль».

В третьем разделе каталога за 1930/31 г. детская тематика представлена тремя подразделами: 1) для младшего возраста; 2) для среднего возраста; 3) для юношества. Причем если последние два содержат и название, и автора, то в разделе для самых маленьких читателей даны только названия книг. В нем присутствует практически вся номенклатура детской художественной книги издательского предприятия начиная с 1921 г.: например, приведена вся линейка книг Г. Росимова и В. Пиотровского.

Раздел «Учебники» во всех каталогах фирмы был самым крупным по количеству товарных позиций. Подраздел «Русский язык» содержал в 1930/31 г. 53 издания; подраздел «Математика» – 34 издания; подраздел «История» – 12 изданий; подраздел «География» – 19 изданий; подраздел «Естествознание» – 16 изданий; учебники и самоучители по иностранным языкам – 70 изданий. Каталог 1930/31 г. уже не содержит особого выделения книг самого Издательства И. П. Ладыжникова, выпущенных к этому году. В нем объединены книги, напечатанные в предыдущие годы, и складские запасы других издательств, которые фирма приобрела ближе к середине 1920-х гг.

Каталоги издательства служат источниковой базой для проведения библиометрического анализа выпускаемой продукции (рис. 5). На протяжении 1920-х гг. издательство увеличивало количество наименований выпускаемой детской книги, хотя и небольшими темпами.

¹⁰ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1920. С. 13.

¹¹ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1921. С. 29–30.

¹² Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1921. С. 31.

¹³ Каталог издательства И. П. Ладыжникова. Berlin, 1925. С. 54.

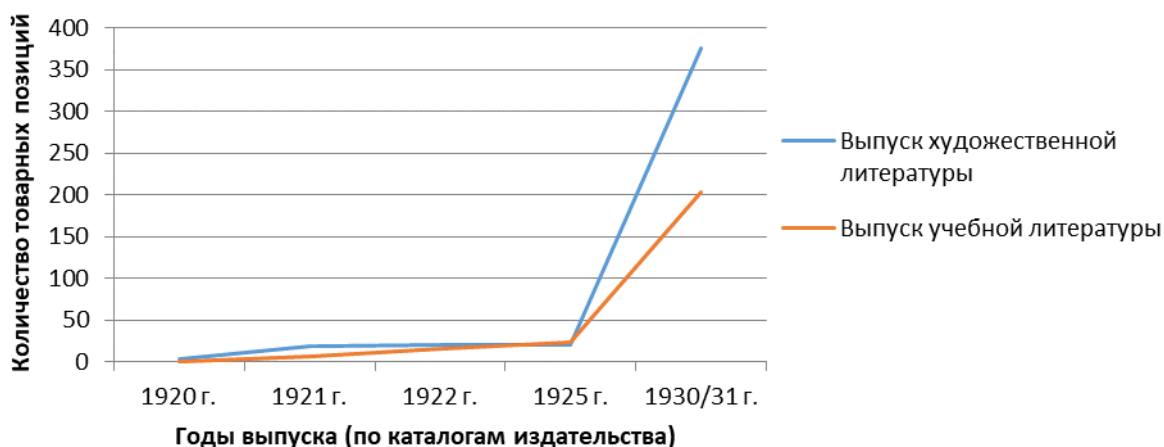


Рис. 5. Динамика выпуска детской книги в Издательстве И. П. Ладыжникова

Fig. 5. The dynamics of the release of children's books in the Publishing House of I. P. Ladyzhnikov

Заключение

Учитывая, что выпуск детской книги в среде русскоязычных издательств Германии в 1920-х гг. не являлся для них приоритетным направлением деятельности, а специализированных издательских фирм детской книги имелось крайне мало, подтверждено, что активная творческая деятельность Издательства И. П. Ладыжникова в этом направлении, несомненно, способствовала сохранению в среде русской эмиграции такого элемента отечественного культурного кода,

как детская книга. Издавая в большом объеме и хорошем качестве литературу для детей, издательство способствовало поддержанию как поколенческих связей внутри эмиграции, так и отношений между русским зарубежьем и Советской Россией. Книги были хорошо иллюстрированы, что, несомненно, привлекало юных читателей и их родителей. Вместе с тем, формируя круг авторов, издательство прежде всего опиралось на литераторов эмиграции и практически не издавало произведения современных советских детских писателей.

Список источников / References

- А. П. Г. О русской детской литературе // Возрождение (Париж). 1932. № 8. С. 2 [A. P. G. (1932) About Russian children's literature. *Vozrozhdenie* (Paris) 8: 2 (In Russ.)].
- Арзамасцева И. Н. «Век ребенка» в русской литературе 1900–1930 годов. Москва : Прометей, 2003. 404 с. [Arzamastseva IN (2003) "Age of a child" in Russian literature of 1900–1930. Moscow: Prometei. (In Russ.)].
- Бабкина Е. С. Эпоха русского рассеяния на страницах детского журнала. Москва : Флинта, 2015. 92 с. [Babkina ES (2015) The era of Russian scattering on the pages of a children's magazine. Moscow: Flinta. (In Russ.)].
- Блинов В. Ю. Русская детская книжка-картинка, 1900–1941. Москва : Искусство XXI век, 2005. 224 с. [Blinov VYu (2005) Russian children's picture book, 1900–1941. Moscow: Art of the XXI Century. (In Russ.)].
- Гуль Р. [Рец.] // Новая русская книга (Берлин). 1923. № 1. С. 18–19 [Gul' R (1923) Rev. *Novaya russkaya kniga* (Berlin) 1: 18–19. (In Russ.)].
- Демидова О. Р. Сохранить своё, не пренебрегая чужим: культурные коды детской литературы русской эмиграции // *Slavica Revalensia*. 2019. № 6. С. 160–178 [Demidova OR (2019) Save your own without neglecting someone else's: cultural codes of children's litera-

ture of the Russian emigration. *Slavica Revalensia* 6: 160–178. (In Russ.)].

- Дети русской эмиграции. Книга, которую мечтали и не смогли издать изгнанники / сост. Л. И. Петрушева. Москва : Терра, 1997. 496 с. [Petrusheva LI (comp.) (1997) Children of the Russian emigration. The book that the exiles dreamed of and could not publish. Moscow: Terra. (In Russ.)].
- Димьяненко А. А. Детская книга Русского Зарубежья в Европе, 1920–1956 гг. : дис. канд. ... филол. наук : 05.25.03. Санкт-Петербург, 2018. 331 с. [Dima-nenko AA (2018) Children's book of the Russian Diaspora in Europe, 1920–1956: dissertation. Saint Petersburg. (In Russ.)].
- Долгова Н. М. Детские журналы русской эмиграции, 1920–30-е годы // Вопросы культурологии. 2006. № 1. С. 95–100 [Dolgova NM (2006) Children's magazines of the Russian emigration, 1920–30s. *Voprosy kul'turologii* 1: 95–100. (In Russ.)].
- Жиркова М. А. Саша Черный о детях и для детей : учеб. пособие. Санкт-Петербург : Лема, 2012. 99 с. [Zhirkova MA (2012) Sasha Cherny about children and for children: a manual. Saint Petersburg: Lema. (In Russ.)].
- Кудрявцева Л., Звонарева Л. Художник Эйнар Нерман и история со «Свинопасом» // Художник и писатель в детской книге. 2013. № 4. С. 22–24 [Kudryavtseva L

- and Zvonareva L (2013) Artist Einar Nerman and the story with the "Swineherd". *Khudozhnik i pisatel' v detskoï knige* 4: 22–24. (In Russ.).
- Мир детства в русском зарубежье : III Культурологические чтения «Русская эмиграция XX века» (Москва, 25–27 марта 2009) : сб. докл. / сост. И. Ю. Белякова. Москва : Дом-музей М. Цветаевой, 2011. 463 с. [Belyakova IYu (comp.) (2011) The world of childhood in the Russian abroad: III Cultural Readings "Russian Emigration of the 20th Century". Moscow: Museum-House of M. Tsvetaeva. (In Russ.)].
- Новожилов Н. Ф. Детская литература // Русская школа за рубежом (Прага). 1927/1928. № 25. С. 126–127 [Novozhilov NF (1927/1928) Children's literature. *Russkaya shkola za rubezhom* (Prague) 25: 126–127. (In Russ.)].
- Петкова Г. «Школьный канон» П. М. Бицилли: взгляд рецензентов // Детские чтения. 2014. Т. 5, № 1. С. 73–94 [Petkova G (2014) "School Canon" by P. M. Bitsilli: the view of the reviewers. *Detskie chteniya* 5 (1): 73–94. (In Russ.)].
- Северюхин Д. Я., Лейкинд О. Л. Художники русской эмиграции (1917–1941) : биограф. слов. Санкт-Петербург : Изд-во Чернышева, 1994. 592 с. [Severyukhin DI and Leikind OL (1994) Artists of the Russian emigration (1917–1941): biogr. dict. Saint Petersburg: Chernyshev Publ. (In Russ.)].
- Симанович-Ефимова Н. Я. Графический язык детских книжек-картинок // Новые детские книги. 1926. Сб. 4. С. 102–103 [Simanovich-Efimova NI (1926) The graphic language of children's picture books. *Novie detskie knigi* 4: 102–103. (In Russ.)].
- Тереня Ю. Ю. Журналы для детей как средство национального воспитания в Русском зарубежье 1920–1940-х гг. // Мир науки, культуры, образования. 2012. № 1. С. 109–111 [Terenya YuYu (2012) Magazines for children as a means of national education of the Russian abroad in 1920–1940s. *Mir nauki, kulturi, obrazovaniya* 1: 109–111. (In Russ.)].
- Устинов А. «Зеленая шляпа» Петра Потемкина и детская литература русской эмиграции // Детские чтения. 2020. Т. 18, № 2. С. 180–229 [Ustinov A (2020) "Green hat" by Piotr Potyomkin and Russian émigré children's literature. *Detskie chteniya* 18 (2): 180–229. (In Russ.)]. DOI: <https://doi.org/10.31860/2304-5817-2020-2-18-180-229>.
- Хеллман Б. Сказка и быль: история русской детской литературы. Москва : Новое литературное обозрение, 2016. 560 с. [Hellman B (2016) Fairy tale and reality: the history of Russian children's literature. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie. (In Russ.)].
- Ященко А. Литература за пять истекших лет // Новая русская книга (Берлин). 1922. № 11. С. 1–7 [Yashchenko A (1922) Literature over the past five years. *Novaya russkaya kniga* (Berlin) 11: 1–7. (In Russ.)].
- Preindl N (2016) Russische Kinderliteratur im europäischen Exil der Zwischenkriegszeit. Frankfurt am Main etc.: Peter Land Acad. Research. Series: Russian Culture in Europe; Bd. 11. DOI: <https://doi.org/10.3726/978-3-653-06179-6>.